

MÉTROPOLE EUROPÉENNE DE LILLE



OUVERT 7J/7  
GRATUIT

# Liaison Deûle-Escaut

Marque urbaine, Canal de Roubaix, Canal de l'Espierre



→ Saison de navigation

Du 13 avril au 30 septembre 2024

[lillemetropole.fr](http://lillemetropole.fr)



# INFOS PRATIQUES

INFORMATIONS - INFORMATIE



## DIMENSIONS

Longueur : 39,40 m  
Largeur : 5,10 m  
Tirant d'eau : 1,60 m  
Tirant d'air : 3,40 m

## PASSAGE À LA DEMANDE

Programmez votre passage avant votre arrivée auprès du gestionnaire (ENM ou SPW au minimum 24 h à l'avance). Les ponts et les écluses sont manipulés par des agents itinérants qui vous accompagnent et vous aident pendant la traversée.

## GESTION DES DÉCHETS

Nous récupérons vos déchets triés, donnez-les aux agents itinérants.

## TÉLÉCOMMANDE

L'écluse n°1 de Marquette-lez-Lille est automatique. Des télécommandes sont disponibles aux écluses de Quesnoy-sur-Deûle, Grand Carré et au port de Wambrechies.



## DIMENSIONS

Length: 39,40 m  
Beam: 5,10 m  
Draught: 1,60 m  
Headroom: 3,40 m

## CROSSING ON DEMAND

Book your passage in advance by the waterway manager (ENM or SPW at least 24h before you arrival). The staff will operate all the bridges and locks for you. They will help you with your ropes if needed.

## WASTE MANAGEMENT

We take your recycling and rubbish sacks; give them to the lock keepers.

## REMOTE CONTROL

Lock n°1 in Marquette-lez-Lille is automatic. You will need a remote control. They are available at Quesnoy-sur-Deûle lock, Grand Carré lock and Wambrechies' harbour.



## AFMETINGEN

Lengte : 39,40 m  
Breedte : 5,10 m  
Diepgang : 1,60 m  
Hoogte : 3,40 m

## DOORTOCHT OP AANVRAAG

Vraag uw doortocht aan bij de waterwegbeheerder minstens 24 uur voor u komt (ENM of SPW). Een mobiele ploeg zal de bruggen en sluizen voor u bedienen. Ze zullen u helpen met uw touwen.

## AFVALBEHEER

We nemen uw gesorteerd afval aan, geef uw vuilniszak aan de sluiswachters.

## AFSTANDBEDIENING

Sluis nummer1 in Marquette-lez-Lille is automatisch. U moet een afstandsbediening gebruiken. Deze is beschikbaar in de sluis van Quesnoy-sur-Deûle, de sluis van Grand Carré of in de haven van Wambrechies.

# URGENCES

EMERGENCIES - NOODNUMMERS



**POLICE 17**

**POMPIERS 18**

**URGENCE PERSONNE  
MALENTENDANTE**

Contacter par SMS : 114

**SAMU 15**

**COMMISSARIAT DE POLICE 15**

**SOS MÉDECINS  
ROUBAIX-TOURCOING**

08 26 46 59 59

**PHARMACIE DE GARDE :  
APPELER LE COMMISARIAT 17**

**URGENCES CENTRE HOSPITALIER  
VICTOR PROVO**

03 20 99 30 68

**URGENCES PÉDIATRIQUES  
CENTRE HOSPITALIER  
VICTOR PROVO**

03 20 99 31 45

**NOTRE NUMÉRO D'URGENCE**

07 87 01 00 53



**POLICE 17**

**FIREFIGHTERS 18**

**EMERGENCY FOR  
HEARING IMPAIRED**

To contact by text : 114

**MAU 15**

**POLICE STATIO 15**

**SOS DOCTOR  
ROUBAIX-TOURCOING**

+ 33 8 26 46 59 59

**NIGHT DRUGSTORE :  
CALL THE POLICE STATION 17**

**EMERGENCY SERVICE  
CENTRE HOSPITALIER VICTOR PROVO**

+ 33 3 20 99 30 68

**CHILDREN EMERGENCY SERVICE  
CENTRE HOSPITALIER  
VICTOR PROVO**

+ 33 3 20 99 31 45

**OUR EMERGENCY NUMBER**

+ 33 7 87 01 00 53



**POLITIE 17**

**BRANDWEER 18**

**VOOR SLECHTHORENDEN**

Om contact op te nemen  
via sms : 114

**AMBULANCE 15**

**POLITIE BUREAU 15**

**SOS DOKTERS  
ROUBAIX-TOURCOING**

+ 33 8 26 46 59 59

**DE 24-UURS APOTHEEK :  
BEL HET POLITIEBUREAU 17**

**DE PEDIATRISCHE SPOEDDIENSTEN  
CENTRE HOSPITALIER VICTOR PROVO**

+ 33 33 20 99 31 45

**DE SPOEDGEVALLENDIENST  
CENTRE HOSPITALIER  
VICTOR PROVO**

+ 33 33 20 99 30 68

**ONS NOODNUMMER**

+ 33 7 87 01 00 53

# HORAIRES DES MARCHÉS

MARKET DAYS - MARKT DAGEN



## MERCREDI

**Marquette-Lez-Lille**  
8h - 12h / (écluse n°1)  
Place du Général de Gaulle

**Wasquehal**  
8h - 13h / (écluse n°3)  
Place Schumann

**Roubaix**  
8h30 - 13h30 / (écluse n°8)  
Rue des Anges

## VENREDI

**Marcq-en-Barœul**  
8h - 13h / (écluse n°2)  
Place du Général de Gaulle

**Roubaix**  
14h - 17h 30 / (Pont de la Vigne)  
Place de la Nation

**Wambrechies**  
15h - 19h / (Port de Wambrechies)  
Place de l'église

**Wattrelos**  
8h - 13h / (Pont des Couteaux)  
Rue Frédéric Chopin

## SAMEDI

**Wasquehal**  
8h - 13h / (Écluse n°3)  
Place Schumann



## WEDNESDAY

**Marquette-Lez-Lille**  
8:00 - 12:00am / (lock n°1)  
Place du Général de Gaulle

**Wasquehal**  
8:00 - 1:00pm / (lock n°3)  
Place Schumann

**Roubaix**  
8:30 - 1:30pm / (lock n°8)  
Rue des Anges

## FRIDAY

**Marcq-en-Barœul**  
8:00 - 01:00pm / (lock n°2)  
Place du Général de Gaulle

**Roubaix**  
14:00 - 5:30pm / (Pont de la Vigne)  
Place de la Nation

**Wambrechies**  
3:00 - 7:00pm / (Port de Wambrechies)  
Place de l'église

**Wattrelos**  
8:00 - 01:00pm / (Pont des Couteaux)  
Rue Frédéric Chopin

## SATURDAY

**Wasquehal**  
8:00 - 1:00pm / (Lock n°3)  
Place Schumann



## WOENSDAG

**Marquette-Lez-Lille**  
8u - 12u / (sluis nr.1)  
Place du Général de Gaulle

**Wasquehal**  
8u - 13u / (sluis nr.3)  
Place Schumann

**Roubaix**  
8u30 - 13u30 / (sluis nr.8)  
Rue des Anges

## VRIJDAG

**Marcq-en-Barœul**  
8u - 13u / (sluis nr.2)  
Place du Général de Gaulle

**Roubaix**  
14u - 5u30 / (Port de la Vigne)  
Place de l'église

**Wambrechies**  
15u - 20u / (Port de Wambrechies)  
Place de l'église

**Wattrelos**  
8u - 13u / (Pont des Couteaux)  
Rue Frédéric Chopin

## ZATERDAG

**Wasquehal**  
8u - 13u / (sluis nr.3)  
Place Schumann

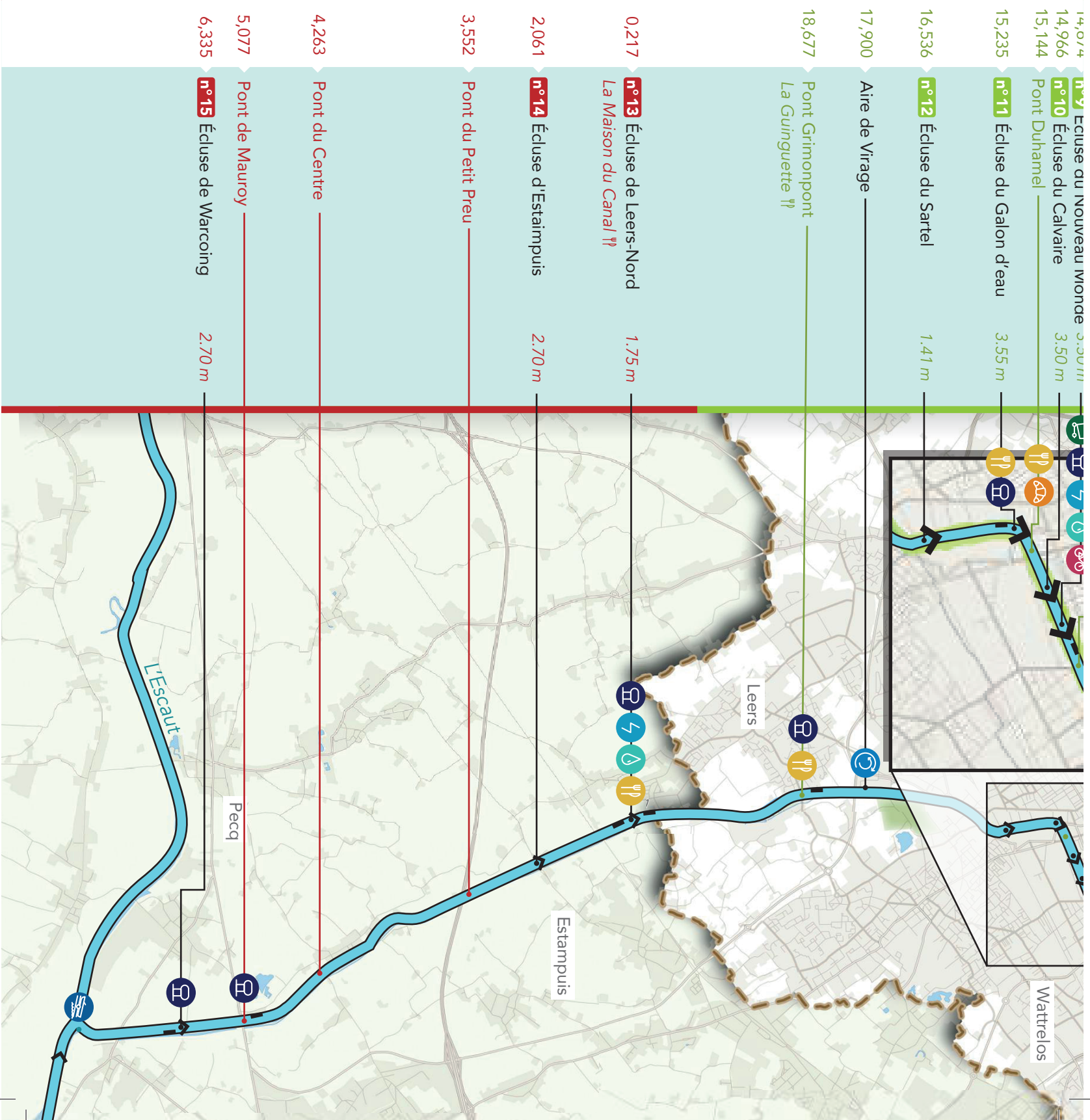


# LIAISON DEÛLE-ESCAUT

DEÛLE-SCHELDT LINK / VERBINDINGSKANAAL DEÛLE-SCHELDE



Service  
Public  
de Wallonie  
+ 32 477 681 539



Gestionnaire  
Waterway manager  
Waterwegbeheerder



Voies  
Navigables  
de France  
+ 33 3 20 15 49 70



PK

Écluse et pont  
Lock and bridge  
Sluis en Brug

Chute  
Rise  
Verval

Écluse du Grand Carré

PORT DE WAMBRECHIES  
03 20 15 85 37 - 06 12 31 03 14

0,448 n°1 Écluse de Marquette

1.21 m

3,663 n°2 Écluse de Marcq-en-Barœul

1.59 m

7,850 n°3 Écluse du Triest  
8,250 n°4 Écluse du Plomeux  
8,603 n°5 Écluse du Noir Bonnet  
8,931 n°6 Écluse du Cottigny  
9,310 n°7 Écluse de la Masure

2.87 m  
3.37 m  
3.37 m  
3.37 m  
3.37 m

10,822 Pont du Blanc Seau

12,646 Passerelle du Fontenoy

3.55 m

12,865 n°8 Écluse de l'Union

3.55 m

13,604 Pont des Couteaux

3.50 m

14,022 Pont Daubenton

3.50 m

14,304 Pont de la Vigne

3.50 m

14,674 n°9 Écluse du Nouveau Monde

3.50 m

14,966 n°10 Écluse du Calvaire

3.50 m

15,144 Pont Duhamel

3.50 m



Les Espaces  
Naturels  
de la MEL  
+ 33 3 20 63 11 39

# UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DE L'ÉCLUSE DE MARQUETTE-LEZ-LILLE

THE REMOTE CONTROL AT MARQUETTE-LEZ-LILLE

HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDBEDIENING OP MARQUETTE-LEZ-LILLE

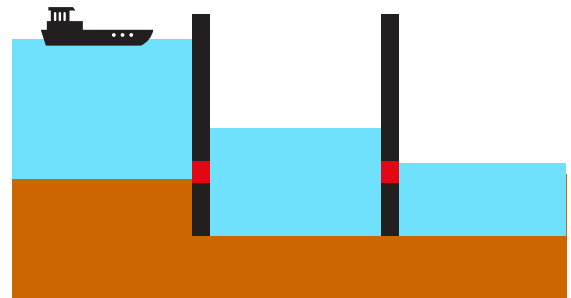
🇫🇷 **AVALANT**, du Canal de Roubaix vers la Deûle

🇬🇧 **GOING DOWSTREAM**, from Roubaix Canal to Deûle

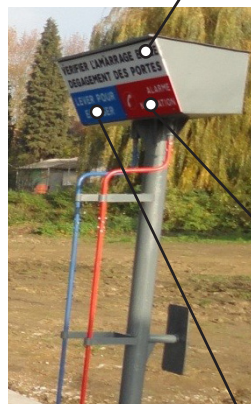
🇳🇱 **AFWAARTS**, van het Kanaal Roubaix naar Deûle



- 1 Appuyer sur la touche ① ou ⬇️**  
(Ne fonctionne pas derrière une vitre)
- 2 Entrer lentement dans le sas.**
- 3 Lever le levier bleu du sas pour effectuer la bassinée.**
- 4 Sortir lentement du sas.**  
Les portes se referment automatiquement.



- 1 Push the button ① or ⬇️**  
(It doesn't work behind a window)
- 2 Get slowly into the lock.**
- 3 Lift the blue stick to lock.**
- 4 Get out of the lock slowly.**  
Gates will close automatically.



🇫🇷 **En blanc**

Veuillez-vous amarrer et vérifier le dégagement.

🇬🇧 **In white**

Please moor and let a sufficient clearance between your boat and the gates.

🇳🇱 **In het witte vak staat**

AUB aanmeren en genoeg afstand houden van de sluisdeuren

🇫🇷 **En rouge**

Alarme/appeel

🇬🇧 **In red**

help-call

🇳🇱 **In het rode vak**

Hulpoproep

🇫🇷 **En bleu**

Actionner la tirette pour démarrer le cycle d'éclusage

🇬🇧 **In blue**

Pull the stick to start the lock

🇳🇱 **In het blauwe vak**

Duw de stok omhoog



- 1 Druk op de knop ① of ⬇️**  
(Dit werkt niet achter glas)
- 2 Vaar de sluis langzaam binnen.**
- 3 Duw de blauwe stok naar boven.**
- 4 Ga de sluis langzaam buiten.**  
De deur zal sluiten.



Noubliez-pas de rendre la télécommande à la prochaine écluse (Grand Carré à Lille ou celle de Quesnoy-sur-Deûle). Vous pouvez aussi la remettre au capitaine du port de Wambrechies.



Do not forget to give the remote control back to the next lock-keeper you see (at Grand Carré lock or at Quesnoy-sur-Deûle lock or even to the captain of Wambrechies Harbour).



Aub : breng de afstandsbediening terug naar het volgende sluis in Grand Carré of Quesnoy-sur-Deûle of naar de kapitein van de haven van Wambrechies.

# UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE DE L'ÉCLUSE DE MARQUETTE-LEZ-LILLE

THE REMOTE CONTROL AT MARQUETTE-LEZ-LILLE

HET GEBRUIK VAN DE AFSTANDSBEDIENING OP MARQUETTE-LEZ-LILLE

🇫🇷 **MONTANT**, de la Deûle vers le Canal de Roubaix

🇬🇧 **GOING UPSTREAM**, from Deûle to Roubaix Canal

🇳🇱 **OPWAARTS**, van Deûle naar het Kanaal van Roubaix

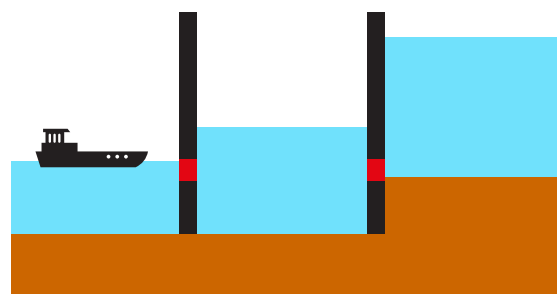


**1** Appuyer sur la touche ② ou ⬆️  
(Ne fonctionne pas derrière une vitre)

**2** Entrer lentement dans le sas.

**3** Lever le levier bleu du sas pour effectuer la bassinée.

**4** Sortir lentement du sas.  
Les portes se referment automatiquement.



**1** Push the button ② or ⬆️  
(It doesn't work behind a window)

**2** Get slowly into the lock.

**3** Lift the blue stick to lock.

**4** Get out of the lock slowly.  
Gates will close automatically.



🇫🇷 **En blanc**

Veillez-vous amarrer et vérifier le dégagement.

🇬🇧 **In white**

Please moor and let a sufficient clearance between your boat and the gates.

🇳🇱 **In het witte vak staat**

AUB aanmeren en genoeg afstand houden van de sluisdeuren

🇫🇷 **En rouge**

Alarme/appeel

🇬🇧 **In red**

help-call

🇳🇱 **In het rode vak**

Hulpoproep

🇫🇷 **En bleu**

Actionner la tirette pour démarrer le cycle d'éclusage

🇬🇧 **In blue**

Pull the stick to start the lock

🇳🇱 **In het blauwe vak**

Duw de stok omhoog



**1** Druk op de knop ② of ⬆️  
(Dit werkt niet achter glas)

**2** Vaar de sluis langzaam binnen.

**3** Duw de blauwe stok naar boven.

**4** Ga de sluis langzaam buiten.  
De deur zal sluiten.



N'oubliez pas de rendre la télécommande aux éclusiers quand vous arrivez à l'écluse N2 de Macq-en-Barœul.



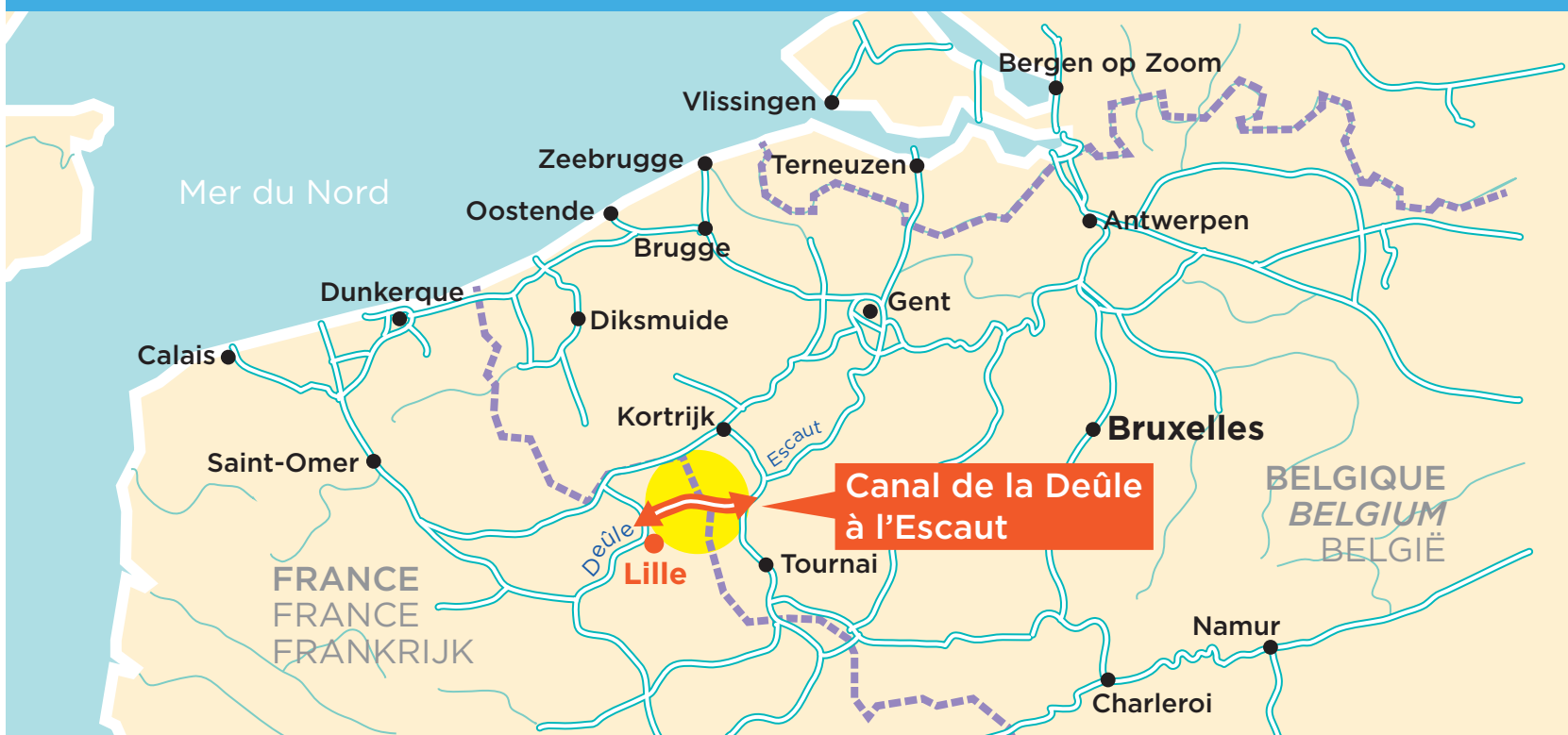
Don't forget to return the remote control to the lock keepers when you arrive at lock N2 at Marcq-en-Barœul.



Vergeet niet de afstandsbediening terug te geven aan de sluisshouders bij aankomst bij sluis N2 Marcq-en-Barœul.

# PLAN DE SITUATION

MAP - PLATTEGROND



Rouverte en 2011 à la navigation de plaisance, la liaison-Deûle Escaut a déjà accueilli plus de 900 bateaux. Sa partie française relève des Espaces naturels gérés par la Métropole Européenne de Lille. À Tourcoing, une équipe dynamique vous accueille au sein du Relais Nature. Visites interactives, ateliers, balades guidées et jeux : un programme varié y est proposé chaque année, entre avril et septembre.

#### En savoir plus

[enm.lillemetropole.fr](http://enm.lillemetropole.fr)  
[relaiscanal@lillemetropole.fr](mailto:relaiscanal@lillemetropole.fr)


 Canal de Roubaix - Val de Marque

Reopened in 2011 to boaters, the Deûle-Scheldt link has already welcomed more than 900 boats.

The french part of the canal is part of natural spaces managed by the metropolis of Lille (MEL). In Tourcoing, an enthusiastic team welcomes you to the nature center. Interactive tools, workshops, guided tours and games: a full program of activities is proposed from April to September.

#### More info

[enm.lillemetropole.fr](http://enm.lillemetropole.fr)  
[relaiscanal@lillemetropole.fr](mailto:relaiscanal@lillemetropole.fr)

 Canal de Roubaix - Val de Marque

Heropend in 2011 voor de pleziervaart, heeft de Deûle-Schelde link al meer dan 900 boten verwelkomt.

Het Franse deel van het kanaal is een onderdeel van de natuurlijke ruimtes die worden beheerd door de Metropool van Lille (MEL). In Tourcoing verwelkomt een dynamisch team u in het natuurcentrum Interactieve bezoeken, workshops, rondleidingen en spelletjes: er is een volledig programma van activiteiten van april tot september.

#### Meer info

[enm.lillemetropole.fr](http://enm.lillemetropole.fr)  
[relaiscanal@lillemetropole.fr](mailto:relaiscanal@lillemetropole.fr)

 Canal de Roubaix - Val de Marque



Afin de nous aider à améliorer nos services, merci de remplir ce questionnaire de satisfaction, en flashant ce QR CODE.



Please scan this QR CODE to fill the satisfaction survey and help us improve our waterway.



Scan deze QR CODE en vul de tevredenheidsvragenlijst in om ons te helpen de waterweg te verbeteren.

## MÉTROPOLE EUROPÉENNE DE LILLE

2 boulevard des Cités Unies  
CS 70043  
59040 Lille Cedex  
T. +33 (0)3 20 21 22 23

 [lillemetropole.fr](http://lillemetropole.fr)



LES ESPACES NATURELS DE LA MEL

